



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Diversity of
Cultural Expressions

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Diversité
des expressions
culturelles

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Diversidad
de las expresiones
culturales

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Разнообразие форм
культурного
самовыражения

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

تنوع أشكال التعبير
الثقافي

联合国教育、
科学及文化组织

文化表现形式
多样性

6 CP

DCE/17/6.CP/12

Париж, 22 марта 2017 г.

Оригинал: английский

КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ И ПООЩРЕНИИ РАЗНООБРАЗИЯ ФОРМ КУЛЬТУРНОГО САМОВЫРАЖЕНИЯ

Шестая очередная сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II
12-15 июня 2017 г.

Пункт 12 предварительной повестки дня: Дальнейшая деятельность Комитета

В настоящем документе определяются направления
дальнейшей деятельности Комитета (2017-2019 гг.).

Требуемое решение: пункт 6.

1. В соответствии со статьей 23.3 Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (именуемой далее «Конвенция») Межправительственный комитет по охране и поощрению разнообразия форм культурного самовыражения (именуемый далее «Комитет») «осуществляет свою деятельность под управлением Конференции участников и в соответствии с ее руководящими указаниями и подотчетен ей». Комитет осуществляет определенные Конференцией участников приоритетные мероприятия и представляет доклады о результатах своей работы.

2. В ходе настоящей сессии Конференции участников предстоит утвердить список приоритетных мероприятий, которые Комитету предлагается осуществить в период 2017-2019 гг. Полный доклад об осуществлении этих мероприятий, возникнувших в ходе работы проблемах и принятых для их решения мерах будет представлен седьмой очередной сессии Конференции участников.

3. При составлении списка приоритетных мероприятий Конференции участников предлагается принять во внимание:

- утвержденные в Программе и бюджете ЮНЕСКО (документ С/5) показатели эффективности и целевые показатели для Крупной программы IV, ГНД 2 и ожидаемых результатов, касающихся эффективного осуществления Конвенции 2005 г., выполнения нормативных актов ЮНЕСКО в чрезвычайных ситуациях и осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г.;
- рамки мониторинга воздействия Конвенции, содержащиеся в первом издании Глобального доклада «Пересмотр/разработка политики в области культуры: десятилетие поощрения разнообразия форм культурного самовыражения в целях развития» (именуемого далее «Глобальный доклад за 2015 г.»);
- утвержденные руководящими органами Конвенции с 2009 г. оперативные руководящие принципы;
- рекомендации, сформулированные в соответствующих оценках и ревизиях Службы внутреннего надзора ЮНЕСКО (именуемой далее «IOS»), а также в аналитическом исследовании IOS, посвященном осуществлению Конвенции (см. документы CE/13/7.IGC/8, CE/13/7.IGC/13, CE/14/8.IGC/5a и 5b, DCE/16/10.IGC/5).

4. С учетом вышеизложенного и в соответствии с целями и руководящими принципами Конвенции, а также касающимися ее осуществления ожидаемыми результатами Конференции участников предлагается установить приоритетный характер следующих мероприятий, которые будут включены в план работы Комитета на 2017-2019 гг.:

- поддержка опирающихся на данные, прозрачных и основанных на широком участии систем управления культурой: в соответствии со статьями 5, 6, 7 и 11 Конвенции и оперативными руководящими принципами их применения Комитету предлагается оказывать содействие в осуществлении глобальной стратегии развития потенциала, направленной на создание кадрового и институционального потенциала, обмен опытом, развитие навыков и компетенций в области разработки политики и мер, непосредственно касающихся создания, производства, распространения и использования разнообразных форм культурного самовыражения, в том числе в цифровой среде¹. Эта деятельность включает продолжение предоставления технической помощи по запросу, кураторскую и консультативную помощь Группы экспертов Конвенции и организацию многосторонних консультаций на страновом уровне. В соответствии со статьями 9 и 19 Конвенции и оперативными руководящими принципами их применения Комитету предлагается продолжать

¹ В решении 9.IGC 7 содержится просьба продолжать работу по изучению цифровых аспектов и их воздействия на осуществление Конвенции в Африке и арабских государствах.

поддержку мероприятий по мониторингу и оценке в целях измерения воздействия Конвенции. Эти мероприятия включают сбор и анализ данных, информации и передового опыта с помощью представляемых участниками четырехлетних периодических докладов¹ и других источников, публикацию один раз в два года Глобального доклада, а также подготовку и распространение исследований по вопросам политики в определенных Конференцией участников приоритетных областях. С учетом результатов этой работы Комитету также предлагается пересмотреть оперативные руководящие принципы для статьи 9 об обмене информацией и транспарентности²;

- **содействие сбалансированному распространению товаров и услуг культурного назначения и расширение мобильности творческих работников и работников культуры** во всем мире: в соответствии со статьей 16 и оперативными руководящими принципами ее применения, а также статьей 21 Конвенции Комитету предлагается оказывать содействие осуществлению программ укрепления потенциала по применению преференциальных мер в рамках соответствующих институциональных и правовых структур в области культуры и торговли или имеющих общее торгово-культурное назначение. Эта деятельность включает научные исследования и анализ (например, создание базы данных тематических исследований, посвященных соглашениям в области торговли/культуры, проведение исследований воздействия), подготовку учебных программ и материалов, оказание технической помощи в разработке политики. Комитету также предлагается пересмотреть оперативные руководящие принципы применения статьи 16 о преференциальном режиме;
- **содействие осуществлению национальных и международных программ, учитывающих вопросы культуры** в качестве стратегического элемента устойчивого развития: в соответствии со статьями 13, 14 и 18 Конвенции и оперативными руководящими принципами их применения Комитету предлагается продолжать осуществление программ поддержки формирования динамичного сектора культуры в развивающихся странах, разработанных в целях содействия международному сотрудничеству в интересах устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты. Эта деятельность включает продолжение управления Международным фондом культурного разнообразия (МФКР) и проведение в 2017 г. его оценки, внедрение рамок управления с ориентацией на результаты, а также осуществление стратегии привлечения средств и коммуникации, ориентированной на партнеров из частного сектора и информационно-разъяснительную работу. Комитету также предлагается пересмотреть принятые в 2009 г. оперативные руководящие принципы применения статьи 13, касающейся интеграции культуры в процессы устойчивого развития, в целях обеспечения их соответствия Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., а также собирать информацию и данные о вкладе в достижение соответствующих ЦУР и решение сформулированных в них задач³;
- поощрение прав человека и основных свобод: в соответствии со статьями 2, 5 и 7 Конвенции, а также глобальными рамками мониторинга Комитету предлагается продолжать оказывать содействие свободе художественного творчества как одному из компонентов основополагающей свободы выражения мнений, а также обеспечению лежащего в основе прав человека гендерного равенства посредством поддержки женщин-создателей и производителей товаров и услуг культурного назначения. Эта деятельность включает дальнейшую координацию осуществления Конвенции с выполнением Рекомендации 1980 г. о положении творческих

¹ Уставные обязательства участников в период 2017-2019 гг. включают представление 31 четырехлетнего периодического доклада Комитету для рассмотрения и препровождения седьмой сессии Конференции участников.

² См. решение 10.IGC 9.

³ См. решение 10.IGC 10 и документ DCE/16/10.IGC/10 REV и приложение к нему.

работников, а также с посвященными свободе выражения мнений мероприятиями Сектора информации и коммуникации и Отдела по вопросам гендерного равенства. Предлагается также вести работу по следующим конкретным направлениям: сбор информации и данных по политике и мерам в области культуры, направленным на популяризацию и защиту положения творческих работников и свободы художественного творчества, в том числе в чрезвычайных ситуациях; подготовка специализированных инструментов и модулей; оказание технической помощи; привлечение заинтересованных сторон, организация информационных мероприятий в целях повышения осведомленности общественности.

5. В статьях 11 и 15 и в оперативных руководящих принципах их применения определены различные формы привлечения заинтересованных сторон к осуществлению Конвенции на глобальном уровне посредством их участия в работе руководящих органов, а также налаживания тесных партнерских связей в целях обеспечения эффективности разработки политики на страновом уровне. Эта деятельность соответствует одной из целей Конвенции по укреплению основанных на широком участии систем управления культурой, способствующих созданию, производству и распространению разнообразных товаров и услуг культурного назначения и обеспечению доступа к ним, а также рекомендациям IOS¹. Участие гражданского общества и развитие партнерских связей с государственным, частным и некоммерческим сектором постоянно рассматривалось в рамках повестки дня руководящих органов Конвенции и в настоящее время регулярно включается в повестку дня Комитета². С момента первой сессии Комитета в 2007 г. Конференция участников и Комитет приняли в общей сложности 19 решений о привлечении представителей гражданского общества к их работе. В период 2017-2019 гг. Комитету предлагается использовать результаты этой работы, а также передовые методы организации управления культурой на международном уровне. Ему также предлагается закрепить его решения и мероприятия в стратегии работы с заинтересованными сторонами, которую следует доработать и представить седьмой очередной сессии Конференции участников.

6. Конференции участников предлагается принять следующий проект резолюции:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 6.CP 12

Конференция участников,

1. рассматрив документ DCE/17/6.CP/12,
2. принимает к сведению решения Комитета 9.IGC 9, 10.IGC 6, 9 и 10;
3. предлагает Комитету:
 - *осуществлять глобальную стратегию развития потенциала;*
 - *осуществлять управление Международным фондом культурного разнообразия и его стратегию привлечения средств и коммуникации, а также проанализировать результаты второй оценки Фонда в целях представления рекомендаций седьмой очередной сессии Конференции участников;*
 - *продолжать мониторинг проводимой политики в целях оценки воздействия Конвенции путем сбора и анализа данных, информации и передового опыта на основе четырехлетних периодических докладов участников и других источников данных и распространять полученные результаты*

¹ См. Доклад IOS о нормотворческой деятельности ЮНЕСКО в секторе культуры, Часть IV – Конвенция 2005 года об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения» (документ IOS/EVS/PI/134 REV).

² См. решения 10.IGC 6 и 9.IGC 9.

с помощью двухлетнего Глобального доклада, исследований по вопросам политики и глобальной системы управления знаниями;

- продолжать координацию с мониторингом политики и мер по выполнению Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников, в том числе в чрезвычайных ситуациях, а также с посвященными свободе выражения мнений мероприятиями Сектора коммуникации и информации и Отдела по вопросам гендерного равенства;*
 - продолжать поощрять и поддерживать участие гражданского общества в работе руководящих органов Конвенции и закрепить этот передовой метод международного управления в стратегии работы с заинтересованными сторонами;*
 - провести пересмотр действующих оперативных руководящих принципов применения статьи 9 об обмене информацией и транспарентности, включая приложение к ним относительно рамок представления четырехлетних периодических докладов, статьи 13, касающейся культуры и устойчивого развития, и статьи 16 о преференциальном режиме;*
4. просит Комитет утвердить на его 11-й очередной сессии план работы и график осуществления указанных мероприятий с учетом имеющихся в рамках обычной программы и привлекаемых из внебюджетных источников кадровых и финансовых ресурсов и представить Конференции участников на ее седьмой сессии доклад об осуществлении этих мероприятий, возникнувших в ходе работы проблемах и принятых для их решения мерах.